



Laranja koloreko eremuak MC MUTUAlek bete beharrekoak dira / Los campos en color naranja son a cumplimentar por MC MUTUAL

MC MUTUAL sarrera erregistroa
Registro de entrada en MC MUTUAL

Gizarte Segurantzako prestazioa eskatzeko enplegu-emailearen ziurtagiria. Araubide Orokorreko Etxeko langileen sistema berezia / Certificado del Empleador para la solicitud de la prestación de la Seguridad Social. Sistema especial de Empleados de Hogar del Régimen General

_____ jaun/andreak _____

NAN/AIZ/Pasaportea deuan, enplegu-emaile gisa _____ (1)

prestazioa eskatzeko ondorioetarako, ondoren esleitutako inguruabar pertsonalekin, profesionalekin eta kotizazioarekin lotutako datuak.

D/D^a _____ con DNI / NIE / Pasaporte _____ en calidad de empleador CERTIFICA, que son ciertos los datos relativos a las circunstancias personales, profesionales y de cotización, que a continuación se consignan, a efectos de solicitar la prestación de

(1)

1. Enplegu-emailearentzat datuak / Datos del empleador

1. abizena / 1r Apellido	2. abizena / 2º Apellido	Izena / Nombre	Kotizazio-kontuaren kodea Código de cuenta de cotización	
Harremanetarako helbidea (<i>kalea/plaza/eskailera/pisua/atea...</i>) / Dirección de contacto (<i>calle/plaza/escalera/piso/puerta...</i>)				
Posta-kodea Código postal	Herria / Localidad	Probintzia / Provincia	Telefono finkoa Teléfono fijo	Eskuko telefonoa Teléfono móvil

2. Langilearen datuak (2) / Datos trabajador (2)

1. abizena / 1r Apellido	2. abizena / 2º Apellido	Izena / Nombre	IFZ/AIZ/Pasaportea NIF/NIE/Pasaporte
Gizarte Segurantzako Afiliazio zenbakia Nº Afiliación a la Seguridad Social	Telefonoa / Teléfono	Kontratu mota / Tipo de contrato: Lanaldi osoa <input type="checkbox"/> Lanaldi partziala <input type="checkbox"/> Tiempo completo Tiempo parcial	
Kotizazio-tartea / Tramo de cotización	Enplegu-emailearentzat lanean hasi zen eguna / Fecha de inicio de la actividad laboral con el empleador		
Lan-jarduera eten zuen eguna (3) Fecha de la interrupción de la actividad laboral (3)	Zure kasuan, lan-kontratu amaizteko aurreikusitako data En su caso, fecha prevista para la finalización del contrato de trabajo		

12/2018 2.0. bertsioa
12/2018 Versión 2.0.

Bagina 1 de 3

PDR0005-B-Eusk

Datu babesari buruzko informazio zehatza

Tratamenduaren arduraduna: Mutual Midat Cyclops, 1 zenbakidun Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Mutualitatea (MC MUTUAL).

Tratamenduaren helburua eta zilegitasuna: Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Entitate gisa esleitutako jarduerak betetzea, aipatutako eskaera, indarreko legeen arabera, izapidetzeari dagokionez. Datu hauek gabe ezingo dira aipatutako izapideak burutu.

Datuen hartzaileak: Datuak ez zaizkie kanpo hirugarrenei lagako, Gizarte Segurantzaren Antolamenduko Zuzendaritza Nagusiarri aipatutako Errege Dekretuak exijitutako informazioa helarazi izan ezik, pizgarria ontzat emateko edo, hala dagokionean, Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskapeneko Zuzendaritza Nagusiarri, emandako informazioa egiaztatzeko, eta baita ere interesatuak espreski baimendu edo hura babesten duen Lege bat aplikatzeari jarraiki izan ezik.

Datua gordetzeko epea: Gizarte Segurantzaren kudeaketarekin kolaboratzeko jardueretatik eratorritako betebeharrak eta erantzukizunak bete ahal izateko denbora.

Eskubideak aitortzea: Datuetan sartu, zuzendu, aurka egin, ezabatu eta gainontzeko eskubideak aitortu ahal ditzake. Horretarako, idatzi bat MC MUTUALi zuzendu beharko zaio, identifikatu ondoren, Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Bartzelona helbidera, edo Datu Babesaren Ordezkararen posta elektronikora, dpdatosmc@mc-mutual.com. Horrez gain, Datuen Babeserako Espainiako Agentziara erreklamazio bat aurkezteko eskubidea du.

Informazio gehiagorako: www.mc-mutual.com/protecciondedatos

Información detallada sobre protección de datos

Responsable del tratamiento: Mutual Midat Cyclops, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 1 (MC MUTUAL).

Finalidad y legitimidad del tratamiento: Cumplimiento de las actividades encomendadas como Entidad Colaboradora con la Seguridad Social, en orden a la tramitación de dicha solicitud, conforme a la legislación vigente. Sin estos datos no podrá realizarse dicha tramitación.

Destinatarios de los datos: Los datos no serán objeto de cesión a terceros ajenos, salvo el supuesto de la remisión a la Dirección General de Ordenación de la Seguridad Social o, en su caso, a la Dirección General de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social para comprobar la información facilitada, además de los supuestos de autorización expresa del interesado o en virtud de la aplicación de una Ley que lo ampare.

Plazo de conservación de los datos: El tiempo necesario para cumplir con las obligaciones y responsabilidades derivadas de la actividad de colaboración en la gestión de la Seguridad Social.

Ejercicio de derechos: Puede acceder, rectificar, oponerse, suprimir sus datos y ejercer sus demás derechos mediante escrito dirigido a MC MUTUAL, previa identificación, a Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Barcelona, o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos, dpdatosmc@mc-mutual.com. También tiene derecho a presentar una reclamación a la Agencia Española de Protección de Datos.

Más información: www.mc-mutual.com/protecciondedatos



Laranja koloreko eremuak MC MUTUALEK bete beharrekoak dira / Los campos en color naranja son a cumplimentar por MC MUTUAL

MC MUTUAL sarrera erregistroa
Registro de entrada en MC MUTUAL

Gizarte Segurantzako prestazioa eskatzeko enplegu-emailearen ziurtagiria. Araubide Orokorreko Etxeko langileen sistema berezia / Certificado del Empleador para la solicitud de la prestación de la Seguridad Social. Sistema especial de Empleados de Hogar del Régimen General

Prestazioari ekin egindako dataren aurreko hilabeteen kotizazio oinarriak edo, halakorik egon ezean, hilabete berekoa ⁽⁴⁾ Bases de cotización de los meses anteriores a la fecha de inicio de la prestación o, en su defecto, del mismo mes ⁽⁴⁾				
Urtea Año	Hilabetea Mes	Kotizatutako egun kopurua Número de días cotizados	Kontingentzia Arruntek eragindako Kotizazio Oinarriak Bases de Cotización por Contingencias Comunes	Kontingentzia Profesionalek eragindako Kotizazio Oinarriak Bases de Cotización por Contingencias Profesionales
Oharrak / Observaciones				

_____ (e)n, 20 _____ (e)ko _____ (r)en _____ (e)(a)n
_____, a _____ de _____ de 20 _____

Enplegu-emailearen sinadura / Firma del empleador

12/2018 2.0. bertsioa
12/2018 Versión 2.0.

Bagina 2 de 3

PDR0005-B-Eusk

Datu babesari buruzko informazio zehatza

Tratamenduaren arduraduna: Mutual Midat Cyclops, 1 zenbakidun Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Mutuaitatea (MC MUTUAL).

Tratamenduaren helburua eta zilegitasuna: Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Entitate gisa esleitutako jarduerak betetzea, aipatutako eskaera, indarreko legean arabera, izapidetzeari dagokionez. Datu hauek gabe ezingo dira aipatutako izapideak burutu.

Datuen hartzaileak: Datuak ez zaizkie kampo hirugarrenei lagako, Gizarte Segurantzaren Antolamenduko Zuzendaritza Nagusiarri aipatutako Errege Dekretuak exijitutako informazioa helarazi izan ezik, pizgarria ontzat emateko edo, hala dagokionean, Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskapeneko Zuzendaritza Nagusiarri, emandako informazioa egiaztatzeke, eta baita ere interesatuak espreski baimendu edo hura babesten duen Lege bat aplikatzeari jarraiki izan ezik.

Datuak gordetzeko epea: Gizarte Segurantzaren kudeaketarekin kolaboratzeko jardueretatik eratorritako betebeharrak eta erantzukizunak bete ahal izateko denbora.

Eskubideak aitortzea: Datuetan sartu, zuzendu, aurka egin, ezabatu eta gainontzeko eskubideak aitortu ahal ditzake. Horretarako, idatzi bat MC MUTUALi zuzendu beharko zaio, identifikatu ondoren, Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Bartzelona helbidera, edo Datu Babesaren Ordezkararen posta elektronikora, dpdatosmc@mc-mutual.com. Horrez gain, Datuen Babeserako Espainiako Agentziara erreklamazio bat aurkezteko eskubidea du.

Informazio gehiagorako: www.mc-mutual.com/protecciondedatos

Información detallada sobre protección de datos

Responsable del tratamiento: Mutual Midat Cyclops, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 1 (MC MUTUAL).

Finalidad y legitimidad del tratamiento: Cumplimiento de las actividades encomendadas como Entidad Colaboradora con la Seguridad Social, en orden a la tramitación de dicha solicitud, conforme a la legislación vigente. Sin estos datos no podrá realizarse dicha tramitación.

Destinatarios de los datos: Los datos no serán objeto de cesión a terceros ajenos, salvo el supuesto de la remisión a la Dirección General de Ordenación de la Seguridad Social o, en su caso, a la Dirección General de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social para comprobar la información facilitada, además de los supuestos de autorización expresa del interesado o en virtud de la aplicación de una Ley que lo ampare.

Plazo de conservación de los datos: El tiempo necesario para cumplir con las obligaciones y responsabilidades derivadas de la actividad de colaboración en la gestión de la Seguridad Social.

Ejercicio de derechos: Puede acceder, rectificar, oponerse, suprimir sus datos y ejercer sus demás derechos mediante escrito dirigido a MC MUTUAL, previa identificación, a Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Barcelona, o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos, dpdatosmc@mc-mutual.com. También tiene derecho a presentar una reclamación a la Agencia Española de Protección de Datos.

Más información: www.mc-mutual.com/protecciondedatos



Laranja koloreko eremuak MC MUTUALek bete beharrekoak dira / Los campos en color naranja son a cumplimentar por MC MUTUAL

MC MUTUAL sarrera erregistroa
Registro de entrada en MC MUTUAL

Gizarte Segurantzako prestazioa eskatzeko enplegu-emailearen ziurtagiria. Araubide Orokorreko Etxeko langileen sistema berezia / Certificado del Empleador para la solicitud de la prestación de la Seguridad Social. Sistema especial de Empleados de Hogar del Régimen General

ESKATZAILEARENTZAKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN PARA EL SOLICITANTE

Ziurtagiria erabiliko da Etxeko Langileen Sistema Bereziaren barneko Araubide Orokorreko besteren konturako langileen prestazioen eskaerarako. Eskatzailea hainbat enplegu-emailearentzat ari bada lanean, behar adina ziurtagiri aurkeztu behar dira.

Este Certificado se utilizará para las solicitudes de prestaciones de los trabajadores por cuenta ajena del Régimen General incluidos en el Sistema Especial de Empleados de Hogar. Si el/la solicitante estuviera trabajando para varios empleadores se aportarán tantos certificados como sean necesarios.

ZIURTAGIRIA BETETZEKO ARGIBIDEAK ENPLEGU-EMAILEARENTZAT / INSTRUCCIONES DE CUMPLIMENTACIÓN PARA EL EMPLEADOR

(1) (1) Enplegatzaileak ziurtagiriaren espedizioaren helburua identifikatuko du (Aldi Baterako Ezintasuna, haurdunaldian eta edoskitze naturalean zeharreko Arriskuan zeharreko Arriskua) eskatzea nahi den Gizarte Segurantzaren prestaziorako. El empleador identificará la finalidad de la expedición del certificado a efectos de la prestación de la Seguridad Social que se pretende solicitar (Incapacidad temporal, Riesgo durante el embarazo y Riesgo durante la lactancia natural).

(2) 2. atalean (Langilearen datuak) etxeko langilearen datu pertsonal guztiak idatziko dira, beharrezkoak dira-eta ziurtagiri honetan.

En el apartado 2. Datos del Trabajador, se pondrán todos los datos personales del empleado de hogar, necesarios para este certificado.

(3) Dagokion data adierazi behar duzu, eskatutako prestazioaren arabera: / Debe indicar la fecha que corresponda, según la prestación solicitada:

- Aldi baterako Ezintasunean, baja medikoaren data. / En Incapacidad Temporal, la fecha de baja médica.
- Haurdunaldi / edoskitze naturalean zehar, kausa honengatiko lan-kontratuaren etenaldian arriskuan. / En riesgo durante el embarazo / lactancia natural, la suspensión del contrato de trabajo por esta causa.

(4) Oinarriak islatuko dira aurreko beheranzko hilabetearen kotizazioko, edo, kontratatutako denbora partzialeko langileentzat izatekotan ziurtatuko direla 3 hilabetetara arte kontuan hartuz, ondorengo hau izateko lan-jardueraren hasiera datatik

Bi kontingentziak beteko dira.

Se reflejarán las bases de cotización del mes anterior a la baja, o desde la fecha de inicio de la actividad laboral de ser ésta posterior, teniendo en cuenta que para los trabajadores contratados a tiempo parcial se certificarán en todo caso hasta 3 meses. **Se cumplimentarán ambas contingencias.**

12/2018 2.0. bertsioa

12/2018 Versión 2.0.

Bagina 3 de 3

PDR0005-B-Eusk

Datu babesari buruzko informazio zehatza

Tratamenduaren arduraduna: Mutua Midat Cyclops, 1 zenbakidun Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Mutuallitatea (MC MUTUAL).

Tratamenduaren helburua eta zilegitasuna: Gizarte Segurantzarekin Kolaboratzen den Entitate gisa esleitutako jarduerak betetzea, aipatutako eskaera, indarreko legeen arabera, izapidetzeari dagokionez. Datu hauek gabe ezingo dira aipatutako izapideak burutu.

Datuen hartzaileak: Datuak ez zaizkie kanpo hirugarrenen lagako, Gizarte Segurantzaren Antolamenduko Zuzendaritza Nagusiari aipatutako Errege Dekretuak exijitutako informazioa helarazi izan ezik, pizgarria ontzat emateko edo, hala dagokionean, Lan eta Gizarte Segurantzako Ikuskapeneko Zuzendaritza Nagusiari, emandako informazioa egiaztatzeko, eta baita ere interesatuak espreki baimendu edo hura babesten duen Lege bat aplikatzeari jarraiki izan ezik.

Datuak gordetzeko epea: Gizarte Segurantzaren kudeaketarekin kolaboratzeko jardueretatik eratorritako betebeharrak eta erantzukizunak bete ahal izateko denbora.

Eskubideak aitortzea: Datuetan sartu, zuzendu, aurka egin, ezabatu eta gainontzeko eskubideak aitortu ahal ditzake. Horretarako, idatzi bat MC MUTUALi zuzendu beharko zaio, identifikatu ondoren, Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Barcelona helbidera, edo Datu Babesaren Ordezkararen posta elektronikora, dpdatosmc@mc-mutual.com. Horrez gain, Datuen Babeserako Espainiako Agentziara erreklamazio bat aurkezteko eskubidea du.

Informazio gehiagorako: www.mc-mutual.com/protecciondedatos

Información detallada sobre protección de datos

Responsable del tratamiento: Mutua Midat Cyclops, Mutua Colaboradora con la Seguridad Social nº 1 (MC MUTUAL).

Finalidad y legitimidad del tratamiento: Cumplimiento de las actividades encomendadas como Entidad Colaboradora con la Seguridad Social, en orden a la tramitación de dicha solicitud, conforme a la legislación vigente. Sin estos datos no podrá realizarse dicha tramitación.

Destinatarios de los datos: Los datos no serán objeto de cesión a terceros ajenos, salvo el supuesto de la remisión a la Dirección General de Ordenación de la Seguridad Social o, en su caso, a la Dirección General de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social para comprobar la información facilitada, además de los supuestos de autorización expresa del interesado o en virtud de la aplicación de una Ley que lo ampare.

Plazo de conservación de los datos: El tiempo necesario para cumplir con las obligaciones y responsabilidades derivadas de la actividad de colaboración en la gestión de la Seguridad Social.

Ejercicio de derechos: Puede acceder, rectificar, oponerse, suprimir sus datos y ejercer sus demás derechos mediante escrito dirigido a MC MUTUAL, previa identificación, a Avda. Josep Tarradellas, 14-18, 08029 Barcelona, o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos, dpdatosmc@mc-mutual.com. También tiene derecho a presentar una reclamación a la Agencia Española de Protección de Datos.

Más información: www.mc-mutual.com/protecciondedatos